



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2691  
17 June 1986

RUSSIAN

---

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 2691-М ЗАСЕДАНИИ,  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник,  
16 июня 1986 года, в 15 ч. 30 м.

Председатель: г-н РАБЕТАФИКА (Мадагаскар)

<u>Члены:</u>	Австралия	г-н ВУЛКОТТ
	Болгария	г-н ЦВЕТКОВ
	Китай	г-н ХУАН ЦЗЯХУА
	Конго	г-н АДУКИ
	Дания	г-н БИЕРРИНГ
	Франция	г-н де КЕМУЛАРИА
	Гана	г-н ДУМЕВИ
	Таиланд	г-н КАСЕМСАРН
	Тринидад и Тобаго	г-н АЛЛЕЙНЕ
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н САФРОНЧУК
	Объединенные Арабские Эмираты	г-н аш-ШААЛИ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н МЭКСИ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ОКУН
	Венесуэла	г-н ПАБОН ГАРСИА

---

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 16 ч. 10 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ЖАЛОБА АНГОЛЫ НА ЮЖНУЮ АФРИКУ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АНГОЛЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 12 ИЮНЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/18148)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы информировать членов Совета, что мною получены письма от представителей Анголы, Кубы, Южной Африки, Сирийской Арабской Республики, Заира и Замбии, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. Исходя из сложившейся практики, я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н ди Фигейреду (Ангола) занимает место за столом Совета; г-н Веласко Сан-Хосе (Куба), г-н вон Ширндинг (Южная Африка), г-н аль-Атасси (Сирийская Арабская Республика), г-н Лудунге Кадахи (Заир) и г-н Лусака (Замбия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас Совет приступит к рассмотрению пункта повестки дня.

Заседание Совета созвано сегодня в связи с просьбой, содержащейся в письме постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 12 июня 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/18148).

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/18129, письмо постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 3 июня 1986 года на имя Генерального секретаря; S/18142, письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций от 9 июня 1986 года: S/18152, письмо Постоянного представителя Ганы при Организации Объединенных Наций от 12 июня 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности; и S/18156, письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 13 июня 1986 года на имя Генерального секретаря.

Первый оратор - представитель Анголы, которому я предоставляю слово.

Г-н Ди ФИГЕЙРЕДУ (Ангола) (говорит по-английски): Как известно Совету, моя делегация бесчисленное количество раз выступала в этом зале, в большинстве случаев по тому же самому вопросу, который стоит и сегодня в повестке дня, а именно: вопрос нападения Южной Африки на Народную Республику Ангола.

В связи с моими частыми выступлениями я имел возможность приветствовать различных сменяющихся председателей Совета и был свидетелем разного руководства работой Совета, от великолепного до безразличного. Однако моя делегация редко испытывала такое доверие и удовлетворение, которое мы испытываем сегодня в связи с Вашим руководством, г-н Председатель, работой Совета. Вы выделяетесь своим опытом и знаниями, и являясь дуайеном дипломатического корпуса Организации Объединенных Наций вследствие Вашего длительного пребывания здесь, Вы являетесь нашим лидером, благодаря различным другим достоинствам. Я не могу закончить свое приветствие, не упомянув теплые братские связи между Мадагаскаром и Анголой.

(Г-н Ди Фигейреду (Ангола))

Сегодня, 16 июня 1986 года, мы отмечаем много событий: десятая годовщина событий в Соуэто, день гордости для всей Африки и день позора для расистов Южной Африки; открытие Парижской конференции по санкциям против расистской Южной Африки, и, наконец, проведение Советом еще одних обсуждений за 11-летнюю историю вооруженных нападений Претории на Народную Республику Ангола.

Я не буду вдаваться в подробности этой 11-летней истории – моя делегация неоднократно на ней останавливалась. Достаточно сказать, что нет никаких исторических или географических причин, объясняющих нападения Южной Африки на Анголу, как нет и другой причины, кроме самого апартеида, который проводит политику военного авантюризма и незаконной оккупации территории за его границами, чтобы объяснить и оправдать расизм и апартеид внутри страны. Более того, Претория может манипулировать своими союзниками путем искажения истины, умением показать товар лицом, возмутительной ложью и созданием фантазий и привидений, в которые верят немногие, кроме самой Претории и ее избранных друзей.

Нападение расистов Южной Африки на государство Анголу является не просто нападением, это военные действия против двух африканских и ангольских союзников – Советского Союза и Кубы.

На рассвете 5 июня 1986 года войска расистской Южной Африки совершили новое нападение против Анголы, в юго-западной провинции Намиб, обстреляв нефтяные хранилища и торговые суда, находящиеся в порту Намиб. Расисты были разделены на две группы – одна состояла из специалистов-подводников, другая из специалистов по сухопутным действиям. Расисты-подводники заложили два мощных взрывных магнитных устройства на трех судах – одном кубинском и двух советских, которые доставили продовольствие и медикаменты для ангольцев, проживающих в южной части нашей страны.

Изготовленный в Израиле ракетный катер "Рашев", оснащенный двумя ракетами "Скорпион", нанес удар по трем цистернам с горючим, уничтожив две и частично повредив третью. Из трех судов, подвергшихся нападению, одно было затоплено, два других повреждены. Это нападение расистов на Намибию было не единственным.

Необходимо напомнить, что в конце мая 1986 года объединенные вооруженные силы Южной Африки и банды южно-африканских марионеточных подразделений убили более 53 мужественных бойцов ФАПЛА и ранили десятки других при нападении вблизи Сангонго в провинции Кунене, находящейся примерно в 100 милях к северу от нашей границы с Намибией.

Также в конце мая, войска расистской Южной Африки обрушили жестокие военные удары против суверенных государств Ботсваны, Замбии и Зимбабве, после которых министры иностранных дел прифронтовых государств встретились в Хараре, обсудили эти рейды и призвали международное сообщество ввести всеобъемлющие и обязательные санкции против Претории.

Лишь на прошлой неделе войска нашего правительства отразили еще одно нападение в округе Кабинда.

На территории Анголы все еще находится семь южноафриканских батальонов. Войска Южной Африки различной численности незаконно оккупируют территорию Анголы с 1981 года. Войска Южной Африки постоянно совершают нападения на прифронтовые государства.

Если бы эти акты совершались небелым режимом, режимом, не имеющим тесные связи с западными империалистами, которыми Претория так открыто и безнаказанно пользуется, разве эти акты остались бы безнаказанными и практически незамеченными в западных столицах, упомянутыми лишь в нескольких газетных сообщениях? Нет, они бы вызвали бурю и крики "лови-держи" в этих кругах, раздались бы немедленные призывы о санкциях, последовало бы наказание. Жертвы среди гражданского населения Анголы не отражены в балансовых ведомостях транснациональных корпораций, также как и при подсчетах голосов на выборах в западных странах.

Мы в одиночестве оплакиваем и хороним своих погибших. Нам остается обзреть последний нанесенный ущерб (последствия которого нам трудно преодолеть) по нашим непрекращающимся усилиям в деле национального восстановления. Но мы полны еще большей решимости бороться с колониальным расистским и империалистическим господством, который приносит хаос и разрушения в наши жизни.

Совет Безопасности принимал бесчисленное количество обязательных резолюций в связи с агрессией Южной Африки против Анголы. Разве Совет не в состоянии выполнить свои собственные резолюции, выполняя свой мандат в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций?

Разве некоторые западные страны – постоянные члены Совета Безопасности не видят и не слышат того, что происходит сейчас в южной части Африки? Где так называемые "мирные переговоры" не привели ни к чему, кроме как к эскалации конфликта в регионе, где суверенные границы уже не являются более суверенными, и когда в Южной Африке бушует гражданская война, в то время, как расистское правительство продолжает обещать провести небольшие реформы под аплодисменты двух его основных союзников.

(Г-н Ди Фигейреду, Ангола)

Апартеид победит в Южной Африке, а военный авантюризм апартеида победит на юге Африки в тот день, когда солнце взойдет на западе, а зайдет на востоке, в тот день, когда пуля сможет вернуться в ружье, в тот день, когда все, я повторяю, все международное сообщество потеряет совсем чувство достоинства и порядочности. Но до того дня пока ангольцы по-прежнему будут защищать Анголу, африканцы – Африку, а здравомыслящее международное сообщество будет считаться с Организацией Объединенных Наций и ценить ее Устав, расисты Южной Африки не узнают мира и согласия.

Я призываю Совет поддержать наше дело, решительно осудить Преторию за ее акты вооруженной агрессии против Анголы и других прифронтовых государств, потребовать незамедлительного вывода расистских войск и ввести всеобъемлющие обязательные санкции.

В заключение я хотел бы воздать должное тем нашим южноафриканским братьям, которые десять лет назад отдали свои жизни в Соуэто, тем, кто пожертвовал своими жизнями и тем, кто даже сейчас мужественно, стойко и с надеждой противостоит машине апартеида.

Я хотел бы также воздать должное здесь, в Совете, тем мужественным ангольцам, которые пали, защищая свою страну, а также тем, кто даже сейчас, несмотря на неблагоприятное соотношение сил, продолжают защищать наши границы против расистской военной машины Южной Африки, страны, с которой Ангола не имеет общих границ.

A Luta Continua. A Vitoria E. Certa.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Анголы за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Заира. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н ЛУДУНГЕ КАДАХИ ЧИРИ-МВАМИ (Заир) (говорит по-французски): От имени африканской группы и от имени нашей делегации я выражаю Вам лично, г-н Председатель, а также другим членам Совета Безопасности нашу признательность за предоставленную мне возможность участвовать в этих прениях Совета.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить Вас, г-н Председатель, в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в июне месяце. Нет никаких сомнений в том, что Ваши личные качества и

(Г-н Лудунге Кадахи Чири-  
Мвами, Заир)

Ваш долгий опыт участия в рассмотрении вопросов, затрагивающих Организацию Объединенных Наций в целом и Совета Безопасности в частности, являются залогом того, что Совет находится в умелых руках и что вопросы, подлежащие рассмотрению в Совете, будут решаться целенаправленно и серьезно.

Ваш предшественник, посол Гбеко, Постоянный представитель Ганы, также является достойным сыном Африки. Я также выражаю ему признательность за весьма эффективное выполнение им возложенной на него ответственной задачи по руководству работой Совета в мае.

Наши страны – Мадагаскар и Заир – поддерживают прекрасные отношения. Наша принадлежность к Группе африканских государств лишь укрепляет узы братства, которые наши две страны ставят на службу международному миру и безопасности.

Совет проводит свое заседание в день, когда мы отмечаем десятую годовщину кровавой расправы в Соуэто, в ходе которой от руки трусов погибла тысяча мирных темнокожих школьников, которых сторонники апартеида обвинили в совершении преступления, которое сводилось к тому, что они организовали мирную демонстрацию протеста в защиту своих прав. В этой связи я выражаю солидарность народа и исполнительного Совета Заира с темнокожим населением Южной Африки, борющимся против репрессий, обрушенных на него преступным режимом апартеида.

К сожалению, в Африке по-прежнему существует регион, не знающий мира в силу той простой причины, что там расположена Южная Африка, которая возвела режим апартеида в систему управления.

Народная Республика Ангола, братская страна, с которой Заир имеет общую границу протяженностью в 2 600 километров и с которой он поддерживает прекрасные братские отношения в политической, экономической и культурной областях, также находится в этом регионе. После достижения независимости в 1975 году Ангола являлась объектом агрессии, проводимой реакционным расистским режимом Южной Африки. Прошло ровно три месяца с тех пор, как Совет Безопасности собрался в последний раз в марте 1986 года для рассмотрения жалобы Анголы на акт агрессии, совершенный Южной Африкой. Несмотря на многочисленные осуждения Советом Безопасности, часть территории Анголы по-прежнему оккупирована вооруженными силами



(Г-н Лудунге Кадахи Чиримвами, Заир)

Южной Африки, которая продолжает вести себя подобно вандалам. Эту агрессию нельзя оправдать никакими обстоятельствами. Не существует предлогов, которые можно было бы использовать, для оправдания оккупации, которая подрывает суверенитет и территориальную целостность Анголы, независимой страны – члена Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций. Этот типичный акт агрессии служит для того, чтобы скрыть экспансионистские устремления Южной Африки, которая, в конечном счете, хотела бы распространить режим апартеида за пределы своих границ. Это агрессивное, незаконное и безответственное поведение не только является актом посягательства на независимость и безопасность суверенного государства, но также ставит под серьезную угрозу мир и безопасность в этом взрывоопасном регионе.

За последние несколько недель Южная Африка активизировала свою деятельность по дестабилизации положения в Анголе, направив на территорию этой страны новые батальоны. Недавно поступили сообщения о гибели 53 ангольских военнослужащих в провинции Кунене. 5 июня был нанесен ракетный удар по гражданским объектам – судам, доставившим грузы в порт Намиб, в результате чего было уничтожено три судна и нефтехранилище. Южная Африка, оккупирующая часть территории Анголы, осуществляет на регулярной основе варварские акты агрессии против прифронтовых государств. Последний из них имел место всего лишь три недели назад против Ботсваны, Замбии и Зимбабве. С каждым днем Южная Африка проводит все более циничную, исполненную расовой ненависти политику, направленную против соседних с ней государств, в попытке поставить на колени черные народы Африки.

Незаконная оккупация Намибии, несмотря на единодушное осуждение со стороны международного сообщества, и превращение ее территории в базу для совершения нападений и актов агрессии против соседних независимых африканских государств, продолжают оставаться серьезной угрозой миру и безопасности в этом регионе. Не может ли случиться так, что превратив себя в силы агрессии, направленные против черной Африки, Южная Африка попытается завтра оккупировать часть территории Ботсваны, Замбии или Зимбабве или какого-либо другого независимого африканского государства, и используя их в качестве плацдарма, нанести удар по другим

(Г-н Лудунге Кадахи Чири-  
Мвами, Заир)

независимым государствам Африки? Все указывает на то, что именно в этом заключается великий соблазн для певца позорного режима апартеида, который всего лишь несколько месяцев назад установил экономическую блокаду Лесото в целях оказания политического давления на это государство, являющееся анклавом на территории Южной Африки. Все эти акты агрессии, вымогательства и разрушения, вытекающие из этой политики, проводимой в настоящее время против народов юга Африки, завтра будут не более чем воспоминанием.

(Г-н Лудунге Кадахи Чири-Мвами, Заир)

Какого бы размаха не достигли репрессии, проводимые Преторией против черного населения Черной Африки, и как бы ни были тяжелы последствия агрессии, совершаемой против соседних независимых африканских стран, эти жертвы агрессии объединяются международным сообществом в его решимости неустанно бороться против преступного режима апартеида до тех пор, пока он полностью не будет уничтожен.

Безнаказанность Южной Африки, несмотря на постоянное единодушное осуждение Совета Безопасности способствует через преступную систему апартеида укреплению позиций этого террористического государства.

Совет Безопасности собрался сейчас, когда в Париже проводится Всемирная конференция Организации Объединенных Наций по санкциям против расистской Южной Африки. Совет должен принять меры, требующие немедленного прекращения Южной Африкой своих актов агрессии против Народной Республики Анголы. Он должен потребовать также, чтобы расистское меньшинство южноафриканского режима немедленно и без каких-либо условий вывело все свои силы, оккупирующие ангольскую территорию.

Более недостаточно лишь осуждать этот режим. Зверства, агрессия и варварство против черного народа Южной Африки и против всех независимых прифронтовых государств достигли такой точки, когда Совет Безопасности должен рассмотреть и принять решительные меры с тем, чтобы принудить Южную Африку ликвидировать апартеид, прекратить свою агрессию против независимых стран региона и освободить Намибию. Для того чтобы эти меры были эффективными, они должны быть поддержаны теми, кто может оказать политическое, экономическое или какое-либо другое давление на Южную Африку. Только тогда мир и безопасность вновь наступят в этом регионе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Заира за добрые слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Сирийской Арабской Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н аль-АТАССИ (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Мне приятно поблагодарить Вас и других членов Совета за предоставление моей делегации возможности участвовать в обсуждении актов терроризма, совершенных Преторией. Мы уверены, что Вы будете руководить работой Совета Безопасности с Вашими хорошо известными мудростью, объективностью, опытом и дипломатическим искусством.

Позвольте мне также выразить нашу признательность Вашему предшественнику послу Гбехо, Постоянному представителю Ганы, за мудрость и объективность, с которой он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Совет Безопасности собрался вновь менее чем через три недели после его последнего обсуждения террористических актов расистского режима против соседних государств. Кроме того, Совет постоянно рассматривает ухудшающееся положение в южной части Африки, в результате продолжающихся репрессивных, расистских, колониалистских действий режима Претории против миллионов наших африканских братьев, которые не прекращают свою борьбу против рабства, угнетения и апартеида. Мы просили пригласить нас участвовать в этом обсуждении для того, чтобы выразить нашу глубокую озабоченность относительно положения в южной части Африки и политики режима апартеида, направленной против гордых революционных народов юга Африки.

В прошлом месяце режим Претории осуществил агрессию против трех соседних стран, Ботсваны, Замбии и Зимбабве, сейчас он совершил новый акт агрессии против Анголы. 5 июня расистский режим продолжил свою политику государственного терроризма, совершив нападение на безоружные торговые суда Кубы и Советского Союза, которые разгружались в ангольском порту Намиб. В результате этого пиратского акта был нанесен ущерб советским судам, а кубинское судно затонуло. Согласно сообщениям ангольских властей, акт агрессии, совершенный руководителями расистской Претории против порта в соседней стране и против торговых судов стран, дружественных с Анголой, является еще одним звеном в безмерно длинной цепи преступлений, совершенных расистским режимом, послушной список Южной Африки изобилует такими террористическими актами, которые свидетельствуют о варварском характере этого режима и необходимости положить конец его действиям и существованию.

В нашем выступлении в Совете Безопасности 23 мая 1986 года мы предупреждали, что если Совет не примет решительных мер против режима апартеида и если Совет не применит всеобъемлющие санкции в соответствии с Главой VII, этот режим будет и впредь осуществлять преступные акты агрессии и государственного терроризма против соседних африканских государств. И режим действительно продолжает осуществлять свои акты агрессии, поскольку Совет Безопасности не принял проект резолюции,

представленный африканскими государствами, в котором осуждался режим апартеида и содержался призыв к применению конкретных санкций. Проект резолюции не был принят, так как Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки проголосовали против.

Претория не смогла бы впредь проводить свою репрессивную политику, если бы она не пользовалась поддержкой и не поощрялась со стороны мирового империализма, и в частности со стороны Соединенных Штатов Америки. Администрация Соединенных Штатов вопреки воле международного сообщества продолжает оказывать поддержку, поощрять и защищать этот режим, предоставлять ему всевозможную помощь и осуществлять с ним сотрудничество в различных областях.

Этот серьезный акт агрессии против Анголы и против торгового судоходства представляет собой еще одну угрозу международному миру и безопасности, которая угрожает как южной части африканского региона, так и миру в целом. Прием американской администрацией Савимби – врага Анголы – свидетельствует о том, что Соединенные Штаты поощряют режим Претории к продолжению агрессии против Анголы. Савимби, воплощающий заговор против народа и правительства Анголы, получает разнообразную поддержку для своих бандитов, основная цель которых дестабилизация Анголы, прогрессивной страны, твердо выступающей против империализма, за свободу и прогресс.

Самый последний акт агрессии режима Претории против Анголы почти совпадает с десятой годовщиной кровавой расправы в Соуэто, которую мы отмечаем сегодня. Во время этой расправы погибли многие африканские граждане, в том числе ни в чем не повинные школьники. Совпадение этого акта агрессии с этой годовщиной отражает решимость режима апартеида упорствовать в своем запланированном геноциде против африканских народов, борющихся за свободу.

(Г-н аль-Атасси, Сирийская  
Арабская Республика)

Введение чрезвычайного положения – это один из шагов на этом пути, поскольку он позволяет режиму убивать людей, заключать их в тюрьму и задерживать тысячи граждан, сражающихся за свободу.

Совет Безопасности должен официально осудить и самым решительным образом отвергнуть происки и политику Претории и Вашингтона, а также акты агрессии, совершенные против соседних государств. Совет Безопасности должен разоблачить фальшивые доводы Претории, которыми она пытается оправдать свое нарушение суверенитета и территориальной неприкосновенности прифронтовых государств. Совет должен занять твердую позицию и осудить Южную Африку, он должен зафиксировать, что международное сообщество отвергает подобную практику. Совет Безопасности должен ввести санкции, предусматриваемые в Главе VII Устава, поскольку только такой язык понятен Претории так же, как и режиму сионистской базы в Тель-Авиве, который проводит аналогичную политику в отношении арабского населения. Эти два режима поддерживаются и поощряются Вашингтоном.

Сирийская Арабская Республика воздаст должное жертвам расистской политики подавления Южной Африки. Мы также воздаем должное героической борьбе африканского народа против этого режима. В этот трудный для Анголы момент, когда нарушается ее территориальная неприкосновенность, Сирийская Арабская Республика выражает свою солидарность с патриотическим народом и правительством Анголы.

Наше правительство призывает Совет Безопасности выполнить свою ответственность и принять все необходимые меры для того, чтобы остановить Южную Африку и тех, кто ее поддерживает. Мы уверены, что победа, в конце концов, увенчает усилия тех, кто борется за свободу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Сирийской Арабской Республики за лобезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Южной Африки. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н вон ШИРНДИНГ (Южная Африка) (говорит по-английски): Примите, пожалуйста, г-н Председатель, поздравления делегации Южной Африки в связи с занятием Вами поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце.

(Г-н вон ШИРНДИНГ, Южная Африка)

Вновь Совет Безопасности созван для того, чтобы обсудить необоснованную жалобу Анголы против Южной Африки. И вновь Южную Африку обвиняют в осуществлении агрессивных намерений против Анголы, и вновь со всей очевидностью ясно, что эта жалоба была направлена на то, чтобы попытаться скрыть от мира факты, касающиеся нынешнего положения в Анголе.

Южная Африка неоднократно заявляла, что она привержена политике сотрудничества и мирного сосуществования со всеми странами нашего региона. В их число входит и Ангола, но, поскольку Ангола является страной нашего региона, Южная Африка серьезно озабочена теми событиями, которые происходят на нашем субконтиненте.

Что касается последней жалобы Анголы, силы обороны Южной Африки отрицают, что это они действовали в порту Намиб. Я хочу официально повторить это опровержение в этом Совете.

Однако положение в Анголе вызывает серьезную озабоченность. Организация Объединенных Наций и особенно Совет Безопасности должны знать о гражданской войне, которая ведется в этой стране. Южная Африка не может нести ответственности за этот конфликт. Естественно, международное сообщество должно знать о том, что большой контингент кубинских экспедиционных войск по-прежнему, спустя 10 лет, находится на территории Анголы, поддерживая правительство в Луанде вопреки пожеланиям народа этой страны. Кубинские войска находятся в Анголе вопреки соглашению, заключенному в Алворе. Правительство в Луанде постоянно получает от Советского Союза новое и все более совершенное оружие. Эти поставки постоянно расширяются, лишь только в последние два года Советский Союз поставил Анголе военного оборудования на сумму почти в 2 миллиарда долларов США. Имеются свидетельства того, что число кубинских войск увеличивается, растет также и вмешательство Советского Союза через посредство военных и других советников. Недавно большое новое наступление, большее, чем наступление в предыдущем году, имело место против штаб-квартиры УНИТА в Джимбе.

Развитие событий в Анголе имеет большое значение для будущего всего субконтинента. Международное сообщество должно знать о том, что правительство Южной Африки добросовестно выполняло соглашение, заключенное в Лусаке 16 февраля 1984 года, несмотря на то, что правительство Анголы не в состоянии предотвратить рейды СВАПО через намибийскую границу. Такие действия Южной Африки осуществлялись

для того, чтобы нормализовать положение в этом беспокойном районе южной части Африканского континента. Южная Африка также для того, чтобы стабилизировать положение на границе, изучила возможность создания своего рода совместного южноафриканского и ангольского механизма по поддержанию мира. Однако Ангола отказалась сотрудничать в подобной инициативе.

Избрав военный путь, МПЛА проводит такую политику, которая приводит к постоянному опустошению земли и обеднению ее народа. Борьба, ведущаяся в Анголе, в конечном счете, происходит между теми, кто хочет жить в мире и кто стремится к прогрессу, и теми, кто пытается навязать свою волю и идеологию неприемлемому эту политику большинству. Южная Африка неоднократно заявляла, что проблемы Анголы должны решаться самим народом Анголы. Южная Африка неоднократно призывала к выводу всех иностранных войск из Анголы. Южная Африка считает, что любое иностранное вмешательство в дела Анголы является недопустимым.

Однако существуют люди, которые преследуют совершенно противоположную цель в отношении стран Юго-Западной Африки. Стратегия, проводимая Советским Союзом в Анголе, представляется очевидной. Советский Союз нуждается в подчиненной Анголе, с тем чтобы распространить свое влияние на все западное побережье Африки - к югу и северу от Анголы. Если Советскому Союзу удастся осуществить свои цели в Анголе, ни одна страна на юге Африки не будет в безопасности от посягательств со стороны Советского Союза. Руководители стран, расположенных непосредственно к югу от Анголы, глубоко обеспокоены наличием этой угрозы. Необходимо предпринять срочные меры для того, чтобы отвести эту угрозу.



(Г-н вон Ширндинг, Южная Африка)

Таковы факты, которые в настоящее время существуют в Анголе. Никаких других не существует. Однако Совет вовсе не должен принимать на слово все сказанное мною. Не может ли Совет принять решение о направлении в Анголу миссии по выявлению фактов, с тем чтобы самому убедиться в их достоверности? Разве Совет не несет ответственность перед самим собой и странами Африки за выяснение, в чем же состоит там реальная угроза? Африка уже достаточно долго страдала под игом империализма. Она не должна и дальше подвергаться новой форме империализма, которая несет ей еще большие страдания, лишения и разрушения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Следующий оратор – представитель Кубы. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ВЕЛАСКО САН-ХОСЕ (Куба) (говорит по-испански): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас и других членов Совета Безопасности за предоставленную моей делегации возможность выступить в Совете. Я хотел бы также поздравить Вас, г-н Председатель, в связи с занятием поста Председателя в июне. Ваша мудрость, многолетний опыт и преданность делу борьбы во имя самых благородных целей хорошо всем нам известны и в сочетании с Вашими высокими профессиональными качествами являются для нас гарантией того, что прения в Совете будут проводиться прекрасным образом.

Я хотел бы также поблагодарить посла Гбеко за ту динамичность, с которой он руководил работой Совета в прошлом месяце, явно продемонстрировав свои блестящие способности дипломатического руководителя.

Совет Безопасности проводит свое заседание по просьбе Анголы в связи с событиями, произошедшими 5 июня с.г. в ангольском порту Намиб. В тот день ракетная установка открыла огонь по трем нефтехранилищам, а водолазы установили мины под тремя гражданскими судами в порту Намиб. В результате этого затонуло кубинское судно "Гавана" водоизмещением 6 000 тонн. Судно разгружало продовольствие для ангольского народа в соответствии с торговым маршрутом в сотрудничестве с правительством Народной Республики Ангола. Тогда же затонули продукты, предоставленные детям Анголы Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

(Г-н Веласко Сан-Хосе, Куба)

Этот новый акт агрессии, осуществленный властями Претории против Анголы, дополняет длинный перечень актов государственного терроризма, осуществленных расистами Южной Африки в отношении этого народа и в отношении соседних прифронтовых государств. Акты саботажа, произвольных обстрелов незащищенного населения и незаконная оккупация территории южноафриканскими вооруженными силами проводятся наряду с деятельностью, осуществляемой наемными силами банд УНИТА, которые могут действовать на ангольской территории только потому, что они пользуются военной, политической и материальной поддержкой правительств Южной Африки и Соединенных Штатов, которые снабжают их самыми современными средствами убийств и разрушения.

Южноафриканский акт агрессии в порту Намиб, подобно недавним нападениям на столицы Ботсваны, Замбии и Зимбабве, является прямым следствием политики "конструктивного сотрудничества", которая защищает Южную Африку и гарантирует ее безнаказанность в осуществлении ее преступной деятельности против своих соседей.

Если бы режим Претории не чувствовал поддержку и защиту со стороны своих западных партнеров и если бы он не знал, что его дела получают скрытую или открытую поддержку тех, кто, помимо прочего, помешал Совету ввести санкции, предусматриваемые в Уставе Организации Объединенных Наций, его международное поведение не было бы таким вопиющим и агрессивным. Подобные акты агрессии против Анголы и других африканских государств, представляющие угрозу международному миру и безопасности, проистекают из самой природы южноафриканского режима, который на своей собственной территории установил позорную систему, основанную на расовой дискриминации и социальной несправедливости, режим, который подвергает миллионы африканцев наиболее жестким формам угнетения и который препятствует достижению независимости в Намибии при полном презрении к резолюциям Организации Объединенных Наций.

Южная Африка продолжает игнорировать международное сообщество, отказываясь принять во внимание настойчивые призывы, обращенные к ней различными форумами, о ликвидации позорного режима апартеида, прекращении актов агрессии в отношении соседних африканских государств и о предоставлении независимости Намибии. Как долго Южной Африке будет позволено поступать безнаказанно? Сколько еще жертв принесет "конструктивное сотрудничество" и отсутствие санкций?

(Г-н Веласко Сан-Хосе, Куба)

Ровно 10 лет назад произошла кровавая расправа над чернокожими учащимися в Соуэто, а международное сообщество в потрясении взирает на то, как расистская политика Южной Африки усиливает свои репрессивные меры и расправляется с африканскими гражданами, которые отдали свои жизни в борьбе против отвратительной системы апартеида. Каждый проходящий день уносит новые жертвы, однако это приводит лишь к расширению пропасти между угнетенными и угнетателем. В эту годовщину кровавой расправы в Соуэто мы призываем к уважению и к глубоким чувствам по отношению к тысячам мужчин, женщин и детей, которые отдали свои жизни в борьбе против апартеида. Мы выражаем свою солидарность со всеми теми, кто ежедневно подвергается репрессиям и смерти лишь за то, что они отказываются согласиться с фактом, что расистское меньшинство будет и впредь отказывать им в их самых основных правах.

Мы хотели бы также воздать дань уважения героической борьбе, которую ведут борцы за свободу из Африканского национального конгресса Южной Африки (АНК), которые в трудных и тяжелых условиях возглавляют борьбу своего народа за лучшее будущее.

Сегодня в Париже начала свою работу Международная конференция по санкциям против южноафриканского режима. Подобные же встречи проводятся в других европейских столицах, на которых обсуждается введение эмбарго на поставки оружия и нефти. Через несколько недель состоится конференция по скорейшему предоставлению независимости Намибии. Международное сообщество, собравшееся одновременно на эти различные форумы, призывает к введению реальных и эффективных санкций в отношении режима апартеида. Поэтому Совет Безопасности, в соответствии со своими высокими обязательствами, должен осудить этот новый акт агрессии против Анголы. Он должен ввести в отношении южноафриканского режима санкции, предусмотренные в Главе VII Устава Организации Объединенных Наций, и, поступив таким образом, доказать то, что он услышал призывы черного населения Южной Африки.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Кубы за любезные слова в мой адрес.

Г-н САФРОНЧУК (Союз Советских Социалистических Республик): В какой-то степени символично, что сегодня, когда отмечается десятилетие зверской расправы режима апартеида над мирными жителями города Соуэто, Совет Безопасности вынужден рассматривать вопрос об очередном акте агрессии ЮАР против суверенного африканского государства – Народной Республики Ангола. В этом проявляется зловещая логика режима апартеида – сочетать кровавые репрессии против собственного народа, против большинства населения Южной Африки, с акциями агрессии против народов соседних государств.

Господин Председатель,

Итак, на рассвете 5 июня 1986 года расистским режимом Претории совершено новое преступление против Анголы. На этот раз террористическая акция осуществлена в ангольском порту Намиб, где объектом нападения стали причалы хранилищ горючего на нефтебазе, а также невооруженные торговые суда Советского Союза и Кубы, которые находились под разгрузкой.

По сообщению ангольских властей, следы этой диверсии ведут в расистскую Южную Африку, режим которой пошел на осуществление диверсии, которая может иметь далеко идущие и опасные последствия.

Со стороны ЮАР совершен новый акт вооруженного нападения, на сей раз на Анголу, последованный сразу же за налетами Претории на столицы Ботсваны, Замбии и Зимбабве. Это означает дальнейшую эскалацию агрессивных действий расистов не только против суверенитета и целостности Анголы, но также и против гражданских судов Советского Союза и Кубы.

Акты международного терроризма подобного рода не могут быть терпимы международным сообществом. Советское правительство в своем заявлении от 8 июня 1986 года подчеркнуло, что тот, кто становится на путь попрания общепринятых норм международного права, в том числе свободы мореплавания, должен отдавать себе отчет, к чему это может привести.

Преступная акция юаровских расистов-подводников против причалов нефтехранилищ в ангольском порту Намиб, против невооруженных советских транспортных торговых судов "Капитан Чирков" и "Капитан Вислюбоков" и кубинского судра "Гавана" подобна многим другим операциям, которые проводились группами южноафриканских командос в

(Г-н Сафрончук, Советский Союз)

Анголе до этого. В результате этого налета имеются сильные разрушения причалов, сильные повреждения нанесены советским судам, кубинское судно затонуло. По чистой случайности никто из членов экипажей не стал жертвой этой преступной акции расистов ЮАР. Под прикрытием темноты расисты-диверсанты покинули район порта Намиб на быстроходных катерах и удалились в сторону Намибии.

Новое преступление расистского режима является лишь еще одним звеном в общей цепи актов агрессии Претории против независимых африканских стран.

Суть этих расистских акций одна, а именно: запугать свободные соседние государства, подчинить народы этих стран своей воле, дестабилизировать "прифронтовые" государства, заставить их отказаться от поддержки правого дела патриотов Южной Африки, выступающих против апартеида.

Нельзя не отметить органической связи между подобными агрессивными акциями расистской ЮАР и аналогичными и по стилю, и по методам действиями их влиятельных покровителей ЮАР; эта акция Претории по почерку напоминает агрессивную акцию против Ливии, совершенную Военно-воздушными силами США при содействии Англии под покровом ночи в апреле этого года, ровно два месяца тому назад.

Именно политика государственного терроризма, проводимая американской администрацией в различных районах мира, служит образцом для подражания ее "историческому союзнику" - расистам Претории. Совершенно очевидно, что как прямое поощрение к продолжению такой политики воспринял расистский режим вето, примененное Соединенными Штатами и Англией в Совете Безопасности против проекта резолюции африканских стран в связи с недавней агрессией Южной Африки против трех "прифронтовых" государств.

Для администрации США, которая на словах громко ратует за искоренение государственного терроризма, предоставляется сейчас прекрасная возможность на деле способствовать пресечению террора и насилия, чинимых расистами Южной Африки, и положить конец политике агрессии режима Претории. Для этого требуется очень немного: хотя бы воздержаться по резолюции о санкциях против ЮАР. Ведь непрекращающиеся преступления расистов ЮАР, ставшие возможными в условиях политики "конструктивного сотрудничества" США и политики пособничества расистам со стороны других стран Запада, - это вызов всему цивилизованному миру.

(Г-н Сафрончук, Советский Союз)

Председатель Совета Министров СССР Н. Рыжков в своем послании сегодня участникам Всемирной конференции по санкциям против расистской Южной Африки, в частности, отметил, я цитирую:

"Южноафриканский режим бросает вызов всему миру, отказываясь предоставить независимость незаконно оккупированной южной Намибии и идя на прямую агрессию и подрывные действия против Анголы, Мозамбика и других независимых африканских государств. Недавние налеты военизированной ЮАР на Замбию, Зимбабве и Ботсвану еще раз подтвердили, что этот режим создает серьезную угрозу всеобщему миру и безопасности. Они вновь показали другое, подчеркивает Николай Рыжков, администрация США, на словах осуждая действия ЮАР, на деле берет ее под свое прямое покровительство, препятствует введению эффективных международных санкций, по существу поощряя Преторию к усилению насилия внутри страны и эскалации политики государственного терроризма. Налицо двойной стандарт, который стал характерен для внешнего политического курса США".

Советский Союз, говорится в Заявлении правительства СССР от 8 июня 1986 года, самым категорическим образом осуждает действия ЮАР, создающие угрозу миру и международной безопасности, и требует их прекращения.

Ответственность за террористическую акцию в ангольском порту Намиб несет ЮАР, такого рода действия не могут оставаться безнаказанными.

Советский Союз призывает Совет Безопасности решительно осудить режим Претории за пиратские акции в порту Намиб и принять решительные меры по прекращению преступной политики террора, насилия и агрессии, проводимой ЮАР против соседних государств. Советский Союз призывает Совет Безопасности выполнить требование мирового сообщества о применении в отношении расистского режима ЮАР всеобъемлющих обязательных санкций по Главе VII Устава ООН.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): А сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить в осуществление своего права на ответ.

Г-н ОКУН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Парадоксально и довольно невероятно слышать, как советская делегация нападает на другую страну, обвиняя ее в серьезных нарушениях основных прав человека. Однако пока Советский Союз критикует нарушение прав человека в Южной Африке, мы не считаем необходимым отвечать. Эта страна может сама за себя ответить. Мы убеждены, что ирония ситуации, когда "горшок говорил котелку, что он сам черен", очевидна всем, и Советский Союз иногда прав в своей критике. Возможности иногда совпадают с желаниями.

Однако, когда Советский Союз публично критикует Соединенные Штаты за их роль в ситуации, суть которой заключается в отсутствии уважения прав человека, он заходит слишком далеко. Мы не можем и не будем молчать перед лицом этой вопиющей клеветы.

Соединенные Штаты – это многорасовое общество, которое пытается достичь расовой справедливости у себя дома и за его пределами. Это не всегда легко. Наше общество, как и все другие, не является совершенным. Однако мы поистине привержены нашим отцам-основателям, мы верим в хорошие начала человека и, говоря словами Авраама Линкольна, пытаемся взывать к лучшим чувствам человека в достижении этого. Приверженность Америки основным правам человека очевидна в нашем обществе, в наших законах и в нашей внешней политике. Свобода и справедливость для всех остается нашей целью, и мы призываем всех, включая Советский Союз и Южную Африку, присоединиться к нам в осуществлении этого.

Да, мы считаем, что Нельсон Мандела должен быть освобожден. Его тюремное заключение является таким же близоруким, саморазоблачающим и отвратительным, как и содержание во внутренней ссылке лауреата Нобелевской премии Андрея Сахарова. Действительно все политические заключенные и в Южной Африке, и в Советском Союзе должны быть освобождены с целью достижения расовой справедливости, в самом деле, справедливость любого рода заключается в свободном выражении мыслей. Нет другого пути достижения справедливости. Пусть лучше Советский Союз начнет выполнять международно принятые нормы в области прав человека в своей собственной стране, чем нападать на характер нашей приверженности правам человека и основополагающим свободам у нас дома и за границей.

Да, мы также осуждаем нападения Южной Африки на территорию ее соседей. Когда политика какого-либо государства настолько плоха, что оно должно нападать на своих соседей, чтобы чувствовать себя в безопасности, первопричины такой слабости очевидны.

Мы также должны осудить то, что Советский Союз вновь и вновь делает против своих соседей и его мнимых союзников. Сейчас время годовщин, но можно вспомнить и трагические события. Например, в 1986 году исполнилась тридцатая годовщина вторжения Советского Союза в Венгрию и возобновления советского ига. Аналогичные вторжения, и даже худшие, произошли в 1968 году в Чехословакию, а совсем недавно в несколько ином виде в Польшу и Афганистан, и это всего лишь несколько примеров.

Если Советский Союз желает прокомментировать тяжелое положение африканских прифронтовых государств, то ему бы лучше прекратить вторжение на территорию своих собственных соседей и перестать заставлять их быть его союзниками против их желания в нарушение основных положений Устава, что находится в полном противоречии с его благочестивыми заявлениями о самоопределении.

Короче говоря, мы полностью отвергаем эти крокодиловы слезы, проливаемые в связи с судьбой других.

Г-н САФРОНЧУК (Союз Советских Социалистических Республик): Я буду краток. К великому нашему сожалению, представитель Соединенных Штатов Америки на этом заседании Совета пытается отвлечь внимание от обсуждаемого вопроса - агрессии ЮАР против суверенного африканского государства Анголы - стандартными измышлениями в адрес Советского Союза относительно так называемых нарушений прав человека. Мы могли бы сказать, что мы, если бы мы пошли по этому пути, могли бы многие часы здесь говорить о действительных нарушениях прав человека в Соединенных Штатах Америки: о миллионах бездомных и безработных, о жестоком угнетении национальных меньшинств, о почти поголовном истреблении индейцев в Соединенных Штатах, о жестоком угнетении других меньшинств. Однако мы не хотим идти по пути, на который нас толкает здесь представитель Соединенных Штатов, потому что мы озабочены тем вопросом, который мы сейчас рассматриваем, а именно: агрессией ЮАР против Анголы. Мы озабочены тем, что расистский режим кроваво подавляет коренное население своей страны, прибегает к действительно массовым нарушениям прав человека.



(Г-н Сафрончук, Советский Союз)

Представитель США утверждал, что его администрацию заботит судьба заключенных в Южной Африке, в частности Нельсона Манделы и других заключенных. Если бы администрация США действительно была этим озабочена, то она могла бы очень легко заставить режим Претории дать свободу заключенным, покончить с режимом апартеида, ввести в стране действительно демократические порядки. Для этого требуется очень немного, и это очень немного представитель США может продемонстрировать здесь через несколько часов или на следующих заседаниях путем голосования за резолюцию Совета Безопасности о применении принудительных санкций против режима Претории. Достаточно представителю Соединенных Штатов поднять руку за такого рода требование, за введение принудительных санкций по Главе VII Устава, и удар по режиму Претории будет таков, что он не сможет выдержать гнева международного сообщества. Не словами, не демагогией, не клеветой на другие государства, а реальным делом подкрепляется позиция против режима апартеида.

Администрация США, слепо следуя поддержке обанкротившегося режима своего так называемого исторического союзника, с которым она, видите ли, поддерживает конструктивное сотрудничество, не считается с волей своего собственного народа, американского народа, который требует осуждения режима апартеида и применения против него принудительных санкций по Уставу Организации Объединенных Наций. И до тех пор, пока администрация Соединенных Штатов будет следовать этому неразумному курсу и под всякими предлогами уклоняться от своей ответственности как постоянного члена Совета Безопасности, до тех пор никакие увертки, никакая словесная эквилибристика, никакая ложь и клевета по адресу других государств не могут спасти позорную позицию американской администрации относительно режима апартеида Претории.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Список ораторов на сегодняшнем заседании исчерпан. Следующее заседание Совета Безопасности для продолжения рассмотрения данного пункта повестки дня состоится завтра утром в 11 ч. 00 м.

Заседание закрывается в 17 ч. 20 м.